

中華民國郵局掛號認爲新聞紙類 會址雲南府景虹街里仁巷四十一

JNNANA  
SPERANIO  
MOVADO

南雲

# 世界經濟運動

刊 週

期 三 第

七〇二，三三九一



總發行：雲南省世界語學會

本會辦事處雲南省黨部西院街

## 目錄

世界語  
令聞節兩扎集錦  
本會九月份經濟報告

續

鏡秋譯  
鏡秋譯  
會計股

## 世界語

奧悉卜，狄摩，作

鏡秋譯

我記得那小的石房子在耶洛士托克的靜寂的「日爾曼街」中。我明晰的看見這房子在我的面前——這房子塗以黃色，清潔異常，同着一個花小園，裏面種着一些高的向日葵。這屋子的內部，我也保存着在我的記憶中，雖然已經差不多相隔四十多年了，當我最後看見的那次。後面清淨的廚房開着幾道小窗，由窗裏看得見天井。我還明瞭的認識，那窗上的玻璃放射出虹的美色。似乎一些東

西，我不曾在以前看見過，故此它能深印入我的記憶中。還有那矮的天花板也造成強烈的印象給我。我相信這個住所包含有三四間房間。在這些房間裏面，我最正確的記得那窄小的，半透明的臥房，塗着紅色的地板和舊式的大的臥榻。

這所小屋子是在耶洛士托克地方——以前是俄國的都市，現在是波蘭的都市了——也便是我產生的城鎮。這四時候，已變爲全世界著名的地方了。在這屋子裏的一堵牆上，掛着一塊紀念牌，不久之前，係由莫斯科贈送來的，上面寫着一些字，這里便是柴門霍甫從前生活的地方。

柴門霍甫，世界語的創作者，關於他本人，我還記得的，然而終究沒有他的屋子記得的明確。他是矮小的身材，外觀是省立學校的教者，戴着短鬚，戴着眼鏡，像一個靜閉的學客，雅致寡言笑的樣兒，戴着一頂柔軟的高帽，謙恭的眼裝，那時即是四十年前的光景，耶洛士托克的人們已經能說他的世界語了，它是一種容易說談

的語言。我的母親和我說，世界語是特別講究規律的，好玩弄的一種文字，這話我到現今都還記着。那時有人說：柴門霍甫用數學的精密，隨時將衣服的刷子放在衣箱的一定不移的位置上，他每天早上用刷子刷衣服，也是在一定不移的時間上！我的母親和我說：因了這個原故，那衣箱的平面上，被他天天放刷子上面，竟通了一個小洞！

這個小洞即是被刷子天大放在那里通了的，這是我所聽見的第一樁事件。這樁事件我那時去証明查看，那時是一天晚上，我去到這所舊房子裏面，它不啻是世界語的搖籃。我相似記得，那時我是十一二歲的孩子，柴門霍甫那時已經離開了耶洛士托克，去到華賽華居住了。他的母親依然住在這潔淨的小屋子裏，他的母親是我母親的女朋友。她是完全過着孤介的，窮苦的，無女婢的生活，並且那時她是病了。不久便有人看出她是生癩疽了。每晚她的女朋友中的一人，必須在那里，幫助照拂這位患病者。因此也會輪流到我了。我對於這項使命是很不高興的。在我的幻想裏，那天晚上，我或許得到許多生活上的資料。誰人知道，那天晚上這位老病的婦人會發生什麼情形呢？……或許甚至她那晚上忽然死了，是的，不能說不會！並且或許那時她將最後的秘密，託附於我呢。因為我能確定每個婦人！……甚至最老和最弱的！……有某種秘密若不將此秘密付託於某人以後，她是不死的。此人最後接受了那婦人的秘密，我那晚上便做了這人了！我帶着這個秘密在我的全部生活中……靜悄悄的不給人知道，……並且什麼時候將成爲我的最後的一小時，使我在這靜寂的春之夜裏，將這秘密託於在我身邊的人呢！上帝知道，爲什麼！——會存在萬類秘

密啊？

## 令聞館函扎集錦

(續)

鏡秋譯

親愛的同志和男友！

二十七，蘇俄，士臺芳先生致張鏡秋書

最大的感謝，因爲你的信函使我十分的愉快。我在六月十號收了你的來函。你的信在途中幾乎三月之久，它經過了香港，新加坡，柏提賽並且有幾多的郵戳在上面。你的住址不甚明白。我用掛號的明信片寄給你，但是若能接到你的覆函，我將有多多的贈品給你！

請送給我一些郵票，繪畫，圖片，兒童雜誌(中國的)插圖。請謀學校的聯絡。贈送品不使喪失，用掛號較好，請由你介紹，以謀教育者的聯絡，用國際的語言——世界語的扶助。謹致敬禮於帝國主義者束縛下的自由的中國民衆！免除了苦難，開展優良的生活！請寄來大函一封爲十一月七日的我們的紀念日而發的，我將把它發表在我們的刊物上。

你的，士台芳

二十八，巨哥斯拉夫，李秩騰維克夫大致張鏡秋書

——瑪里波，一九三〇年一月五日寄——

親愛的鏡秋！

請原諒，我許久還沒有答覆你的可喜的來書(五幅圖畫)並且我已想在覆書中將代售圖畫的情形和售得的錢寄給你。但是到現在，我也不知道，這畫幾時能售去。一些嗜畫者確言這幾

幅畫，尚非精心創製的作品，像你所給予我的那一幀（紅色布紋紙畫的），一些人們，也喜歡中國的字。我想，這個願望將來是容易成功的。世界語的題意，人們可以寫在後面，使人能認識中國的一切。等到售出或來，我即寫一封長信給你，並致謝你的中國書法和小詩（美的京都浴邑）。這時你的女友多多致謝於你！

維多利諾，李秩騰維諾

二九，瑞典，斐爾生先生致張鏡秋書

——士凱卜蕭爾，一九三〇年三月八日寄——

被尊重的同志！

我發現你的名字在國際教育評論的通訊事務所。我願接受你的願望和你通訊。我是民衆學校的教師。我願和你通訊關於學校的，民衆道德的，和交換明信片，插畫等等，敬候你的客氣的覆書。

你的，郁里亞，斐爾生

三十，捷克斯洛伐克，慈拉巴洛瓦女士致張鏡秋書

——托萊比克，一九三〇年六月十一日寄——

被尊敬的教師先生！

我很想和你的學生們通訊，我是十六歲的女學生，在商業學校的班上課。我是初知世界語的。  
謹致同志的敬禮

米拉達，慈拉巴洛瓦

## 本會九月份經濟報告

會計股

### 一收入之部

甲，上月結存演票六百二十九元七角六仙正  
乙，收教育廳九月份補助費演票四百元正  
丙，會員入會費及年會費之收入每人七元姓名列表後——

- |                            |     |     |             |     |     |
|----------------------------|-----|-----|-------------|-----|-----|
| 吳鳳儔                        | 黃香識 | 袁天澤 | 李慶龍         | 唐聲誠 | 趙瑞光 |
| 梁隆安                        | 鄭重  | 李毓森 | 李蔭星         | 李偉堂 | 張春濃 |
| 李培根                        | 張靜仙 | 張成功 | 田兆福         | 田蓬仙 | 嚴卓光 |
| 陳峻峯                        | 朱樹光 | 畢星徽 | 龍景雲         | 趙穎候 | 陳一燭 |
| 董克                         | 曾德粹 | 羅寶傑 | 董丕丞         | 楊爲灼 | 張漢傑 |
| 龔吉甫                        | 廖新學 | 李澤熙 | 李銳          | 鄧家慶 | 胡雲仙 |
| 李峻泉                        | 段鍾斌 | 周德興 | 栗聚五         | 陳民生 | 陳天錫 |
| 李成家                        | 李振光 | 盧祥榮 | 楊幼理         | 張福  | 張元培 |
| 張本忠                        | 楊曉山 | 顧存信 |             |     |     |
| 以上五十一柱查內有張成功               | 田兆福 | 田蓬仙 | 朱樹          |     |     |
| 光                          | 曾德粹 | 董丕丞 | 楊爲灼         | 張漢傑 | 周德興 |
| 陳民生                        | 楊曉山 | 顧存信 | 胡雲仙等十三名係由學員 |     |     |
| 轉入會員每人僅收演票六元共合演票七十八元正其餘諸君， |     |     |             |     |     |
| 每人收演票七元共合演票二百六十六元正以上兩柱相加共合 |     |     |             |     |     |
| 演票三百四十四元                   |     |     |             |     |     |
| 丁，學員學費之收入，每人一元，姓名列表下——     |     |     |             |     |     |
| 楊元綱                        | 吳吉林 | 李德安 | 浦恩顯         | 張宏仁 | 金紹禹 |
| 高視禹                        | 張新浦 | 饒自得 | 楊懷松         | 段希賢 | 劉輝呈 |

李祥和 陳濤 張麗華 葉桐生 趙雲甫 岳振華  
 唐紹晉 宋瓊 喻百川 林要川 李永祥 苗天順  
 董汝謙 趙魯雲 李學淵 鄧宏昌 蘇茂本 張鐵生  
 董治安 李兆熊 陳兆龍

以上三十三柱共合收入漢票三十三元正

總計上列四項共合漢票一千三百七十六元七角六仙是

二支出之部

單據接上月項

目 錄 數 備 考

七二， 付益華石印館印會証信 壹百元 暫支數

七三， 付開智公司印刷物費 壹百元 暫支數

七四， 錄事武頌南十月份津貼 十元 負責油印及重要文件之繕寫

七五， 錄事王奎十月份津貼 十元 負一切普通文件之繕寫

七六， 職員會議後全體職員聚餐費 十一元五角 印通告表格等

七七， 藍油墨一磅 壹拾柒元 製識別証

七八， 打印台一個 叁元伍角 粘貼早課

七九， 條片二盒 肆元

八十， 麥麵 三角

八一， 職員會議後全體職員聚餐費 一十四元

八二， 付工友洪九洲九月份津貼 十元

貼

八三， 付刺木章四個 三十四角

八四， 郵票一百分 五元

八五， 大新聞紙等 十元零四角

八六， 錄事王燦奎九月份津貼 十元

八七， 職員會議後職員聚餐費 十三元三角

八八， 歡迎廖新學呂耘莪使席 三十九元七角

一桌 角

康同志到歐洲  
作世運之調查  
及宣傳

八九， 購西信箋一本日記一冊 三元六角

九〇， 郵票七十分 三元五角

九一， 郵票八十分 四元

九二， 郵票二十分 壹元

九三， 便東二十二扣 二元

九四， 白有光紙色有光紙等 六元壹角五仙

九五， 附九月份職員津貼 三百四十元

零五角

總計二十四柱共合漢票七百二十二元四角正

總上收支兩抵共合餘存漢票六百五十四元三角陸仙